

JAVASLAT

Ózd Város Önkormányzata és az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
közötti együttműködési megállapodás módosítására

Előterjesztő: Polgármester
Előkészítő: Pénzügyi Osztály

Ózd, 2015. május 28.

Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80. § (1) bekezdése alapján a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén - biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.

Az (1) bekezdés szerinti kötelezettségek teljesítése érdekében együttműködési megállapodás került megkötésre Ózd Város Önkormányzata és az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat között, melyet Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 214/2014. (XII. 19.) határozatával fogadott el.

A Nek. tv. 80. § (2) bekezdése alapján a helyi önkormányzatnak biztosítania kell a helyi nemzetiségi önkormányzat részére a rendeltetésszerű helyiséghasználatot.

Ennek megfelelően az együttműködési megállapodás 1.1. pontja – mely a nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételek ingyenes biztosítását tartalmazza – kiegészítésre került a helyiséghasználat biztosításával.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az együttműködési megállapodás módosítását, valamint a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást a határozati javaslat 1/a. és 1/b. mellékletei szerinti tartalommal szíveskedjen megtárgyalni és elfogadni.

H a t á r o z a t i j a v a s l a t

**Ózd Város Önkormányzata Képviselő-testületének
...../2015. (V.28.) határozata
Ózd Város Önkormányzata és az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
közötti együttműködési megállapodás módosításáról**

Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete fenti előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

- 1.) Ózd Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás módosítását, valamint a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt együttműködési megállapodást a *határozat 1/a. és 1/b. mellékletei szerint jóváhagyja.*
- 2.) Az együttműködési megállapodás módosítása mindkét fél által történő aláírás napján lép hatályba.

Felelős: okiratok aláírásáért: Polgármester

Határidő: döntést követően azonnal

1/a. melléklet a..... /2015. (V. 28..) határozathoz

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁS

egyrésről **Ózd Város Önkormányzata** (képviseli: Janiczak Dávid polgármester, székhely: 3600 Ózd, Városház tér 1., bankszámlaszám: 11734121-15350088-00000000, adószám: 15726487-2-05, KSH statisztikai számjel: 15726487-8411-321-05, törzskönyvi azonosító szám: 726489, *(a továbbiakban: Önkormányzat)*)

másrésről az **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (képviseli Göncfalvi Éva elnök, székhely: 3600 Ózd, Városház tér 1. bankszámlaszám 11734121-15827887-00000000, adószám: 15827887-1-05, KSH statisztikai számjel: 15827887-8411-371-05, törzskönyvi azonosító szám: 827883, *(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)*),

között 2014. december 19-én létrejött együttműködési megállapodás 1.1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

„1.1. Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközöket az Ózd, Városház tér 1. szám alatt – külön megállapodásban foglaltak szerint.”

Az együttműködési megállapodás további pontjai nem változnak.

Ózd, 2015. május

Ózd, 2015. május

Ózd Város
Önkormányzata részéről:

Ózdi Német
Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

.....
Janiczak Dávid
polgármester

.....
Göncfalvi Éva
elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről **Ózd Város Önkormányzata** (képviseli: Janiczak Dávid polgármester, székhely: 3600 Ózd, Városház tér 1., bankszámlaszám: 11734121-15350088-00000000, adószám: 15726487-2-05, KSH statisztikai számjel: 15726487-8411-321-05, törzskönyvi azonosító szám: 726489, *(a továbbiakban: Önkormányzat)*)

másrészről az **Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (képviseli Göncfalvi Éva elnök, székhely: 3600 Ózd, Városház tér 1. bankszámlaszám 11734121-15827887-00000000, adószám: 15827887-1-05, KSH statisztikai számjel: 15827887-8411-371-05, törzskönyvi azonosító szám: 827883, *(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)*),

a továbbiakban együttesen: Felek között, az alulírott helyen és időben a következő feltételekkel.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdése alapján Felek együttműködésük szabályait az alábbi Együttműködési Megállapodásban *(a továbbiakban: Megállapodás)* rögzítik.

I. Az Ózdi Német Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez kapcsolódó tárgyi és személyi feltételek biztosítása, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása

Az Önkormányzat a rendelkezésére álló anyagi eszközök arányában biztosítja – az éves önkormányzati költségvetési rendelet keretein belül – a Nemzetiségi Önkormányzat részére a működéshez szükséges feltételeket, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról az alábbiak szerint:

1. A működés tárgyi feltételeinek biztosítása:

1.1. Az Önkormányzat ingyenesen biztosítja a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközöket az Ózd, Városház tér 1. szám alatt - külön megállapodásban foglaltak szerint.

1.2. A kapcsolódó rezsiköltségek és fenntartási költségek fedezetét az Önkormányzat biztosítja, a Nemzetiségi Önkormányzat részére jóváhagyott önkormányzati költségvetési támogatás útján.

1.3. A Nektv. 80.§ (1) bek. g) pontja értelmében az Önkormányzat nem viseli a Nemzetiségi Önkormányzat testületi tagjainak és tisztségviselőinek telefonhasználatából eredő költségeket.

2. A működés személyi feltételeinek biztosítása:

- 2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésein Ózd Város Önkormányzatának Jegyzője (*a továbbiakban: Jegyző*), vagy a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő megbízottja az Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz és jelzi, amennyiben törvényt sértést észlel.
- 2.2. A Nemzetiségi Önkormányzat tervezési, gazdálkodási, finanszírozási, adatszolgáltatási, beszámolási feladatai ellátását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat éves költségvetésével kapcsolatos előterjesztések (különösen: költségvetési határozat és módosítása, beszámoló, zárszámadás) előkészítését a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Osztálya (*a továbbiakban: Pénzügyi Osztály*) végzi a Nemzetiségi Önkormányzat Elnökével (*a továbbiakban: Elnök*) együttműködve.
- 2.3. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzését a Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzési Csoportja látja el.
- 2.4. A Polgármesteri Hivatal osztályai a Nemzetiségi Önkormányzat munkáját segítik, ügykörükben a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének előterjesztéseit előkészítik.
- 2.5. A Nemzetiségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásért felelős személyek:
 - a) a 2.1. pontban meghatározott feladat ellátására a Jegyző a Polgármesteri Hivatal munkatársai közül 1 fő megbízottat jelöl ki,
 - b) a 2.2. pontban meghatározott feladatok ellátására a Jegyző a Pénzügyi Osztály munkatársai közül 1 fő megbízottat jelöl ki,
 - c) a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi üléseinek előkészítéséhez tartozó adminisztratív feladatok ellátására a Jegyző a Polgármesteri Hivatal munkatársai közül 1 fő megbízottat jelöl ki. Az előkészítéshez tartozó adminisztratív feladatok különösen:
 - ca) meghívók elkészítése, előterjesztések postázása, sokszorosítása
 - cb) testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése
 - cc) valamennyi hivatalos levelezés előkészítése és postázása
 - cd) Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása
- 2.6. A 2.5. pontban foglalt megbízásokról, illetve a megbízottak személyében bekövetkezett esetleges változásról a Jegyző írásban tájékoztatja az Elnököt.

II. A költségvetés előkészítése, megalkotása, elfogadása, a költségvetési előirányzatok módosítása, a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek

1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

- 1.1. A központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk ismeretében a Pénzügyi Osztály megbízott dolgozója egyeztetést folytat le az Elnökkel.
- 1.2. A jegyző a Pénzügyi Osztály megbízott dolgozója közreműködésével az Áht. szabályainak megfelelően előkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének tervezetét, melyet az Elnök az Áht.-ben meghatározottak szerint nyújt be a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete részére.
- 1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és önálló határozatban elfogadja költségvetését. A költségvetési határozat az irányadó jogszabályban meghatározott szerkezet szerint tartalmazza az előirányzatokat.
- 1.4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatát az Elnök – annak elfogadását követő három munkanapon belül – megküldi a Pénzügyi Osztálynak.
- 1.5. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti további részletezéséről az elemi költségvetést a Pénzügyi Osztály készíti el és továbbítja a KGR-K11 rendszerben a Magyar Államkincstár *(a továbbiakban: Kincstár)* felé.
- 1.6. Az Önkormányzat költségvetési rendelete tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzatnak nyújtott önkormányzati költségvetési támogatás összegét.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

- 2.1. A Pénzügyi Osztály – többletbevétel, bevételkiesés, kiadási előirányzaton belüli átcsoportosítás esetén - a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak változtatására irányuló előterjesztést az Elnök közreműködésével készíti elő.
- 2.2. Az előirányzatok módosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete – költségvetési határozatát módosító - határozattal dönt. E határozat egy példányát az Elnök a döntést követő 3 munkanapon belül megküldi a Pénzügyi Osztály részére az előirányzat-nyilvántartáson történő átvezetés céljából.

3. Költségvetéssel kapcsolatos adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítése

- 3.1. A Nemzetiségi Önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves elemi költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt formanyomtatványon és tartalommal, melyet az Államháztartás számviteléről szóló kormányrendeletben meghatározott határidőre a KGR-K11 rendszeren keresztül kell teljesíteni a Kincstár felé.
- 3.2. Az elemi költségvetési beszámolók elkészítéséről és a Kincstárhoz történő továbbításáról a Pénzügyi Osztály gondoskodik.
- 3.3. Az Elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának éves alakulásáról a zárszámadás keretében az Áht-ben meghatározott határidőig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét.

3.4. A Nemzetiségi Önkormányzat további évközi adatszolgáltatási kötelezettségei:

- a) Időközi költségvetési jelentés a költségvetési év első három hónapjáról április 20-áig, azt követően havonta, a tárgyhót követő hónap 20-áig, a költségvetési év tizenkét hónapjáról a költségvetési évet követő év február 5-éig,
- b) Időközi mérlegjelentés a tárgynegyedévet követő hónap 25. napjáig, a IV. negyedévre vonatkozó gyorsjelentést a tárgynegyedévet követő 40. napon belül, az éves jelentést az éves költségvetési beszámoló Kincstárhoz történő benyújtásának határidejével egyezően.

III. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtása, a gazdálkodás lebonyolításának rendje

1. Költségvetési határozat végrehajtása

- 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat önállóan dönt saját költségvetése felhasználásáról. Pénzügyi gazdálkodása végrehajtása során a Pénzügyi Osztályon keresztül az esedékes kifizetéseket a Nemzetiségi Önkormányzat forrásai terhére készpénz, valamint átutalás formájában teljesíti a költségvetésében meghatározott előirányzatok, illetve a Nemzetiségi Önkormányzat határozatainak alapján.
- 1.2. A Pénzügyi Osztály látja el a Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartási adatainak törzskönyvi nyilvántartásban szükséges esetleges módosításával, az adószám igénylésével kapcsolatos teendőket.
- 1.3. A Nemzetiségi Önkormányzat Számlavezető pénzintézetének neve: OTP Bank Nyrt Ózdi Fiók, pénzforgalmi számlaszáma: 11734121-15827887-00000000
- 1.4. Az Önkormányzat által adott támogatás folyósítása a Nemzetiségi Önkormányzat - tényleges szükségletekhez igazodó - igénye alapján történik. A folyósított támogatás összege nem haladhatja meg az önkormányzati támogatás időarányos összegét. A támogatás elsődlegesen a Nemzetiségi Önkormányzat működési költségeinek fedezetét biztosítja.

2. A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje

a) *Kötelezettségvállalás*

A Nemzetiségi Önkormányzat nevében, a Nemzetiségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során kötelezettségvállalásra az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás 100.000 forint felett csak írásban és a kötelezettség pénzügyi ellenjegyzése után történhet.

b) Pénzügyi ellenjegyzés

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére történő kötelezettségvállalás esetén annak pénzügyi ellenjegyzésére a Pénzügyi Osztály vezetője vagy az általa írásban kijelölt, a Polgármesteri Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult.

A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy a szükséges szabad előirányzat rendelkezésre áll, a kifizetés tervezett időpontjában a pénzügyi fedezet biztosított és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó jogszabályokat.

c) Teljesítés igazolás

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére történt kötelezettségvállalások teljesítés igazolására az Elnök által írásban meghatalmazott személy jogosult.

A teljesítés igazolása során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell a kiadások teljesítésének jogosságát,összszerszerűségét, ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében annak teljesítését.

d) Érvényesítés

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettségvállalások érvényesítésére a Pénzügyi Osztály vezetője által írásban kijelölt, a Polgármesteri Hivatal állományába tartozó, megfelelő pénzügyi-, számviteli szakmai végzettséggel rendelkező köztisztviselő jogosult.

e) Utalványozás

A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére az Elnök, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozásra kizárólag a teljesítés igazolását és az annak alapján végrehajtott érvényesítést követően kerülhet sor.

3. Összeférhetlenségi szabályok

3.1. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.

3.2. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel.

3.3. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és a teljesítés igazolására irányuló feladatokat nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

IV. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

1. A Pénzügyi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten vezeti.
2. Az adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Polgármesteri Hivatal és a Nemzetiségi Önkormányzat együttesen felel.

V. Záró rendelkezések

1. Az együttműködési megállapodást évente január 31-ig (általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül) felül kell vizsgálni.
2. Az együttműködési megállapodásban foglaltak a megállapodás aláírásának napján lépnek hatályba.
3. Az megállapodást felek elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Ózd, 2015. május

Ózd, 2015. május

Ózd Város
Önkormányzata részéről:

Ózdi Német
Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

.....

Janiczak Dávid
polgármester

.....

Göncfalvi Éva
elnök